I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1726/98

af 22. juli 1998

om ændring af forordning (EØF) nr. 2037/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1068/97 [2], særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på dels at styrke de beskyttede oprindelsesbetegnelser og de beskyttede geografiske betegnelser og dels at informere forbrugerne bør det EF-symbol, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2037/93 [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1428/97 [4], stilles til rådighed for erhvervskredse;

for at undgå, at forbrugerne vildledes af de mange oplysninger i levnedsmiddelsektoren, bør der sikres en vis ensartethed i oplysningerne, når producenter og/eller forarbejdningsvirksomheder ønsker at udnytte de fordele, som de ved forordning (EØF) nr. 2081/92 indførte geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser giver; det bør derfor fastsættes, at producenter og/eller forarbejdningsvirksomheder kan anvende de modeller, der er fastsat i denne forordning;

med henblik på at øge troværdigheden af det symbol, der karakteriserer landbrugsprodukter eller levnedsmidler, som er tildelt en geografisk betegnelse eller en oprindelsesbetegnelse, bør kontroltjenesten eller -organet angives på den etiket, der anvendes ved afsætningen af produktet;

forordning (EØF) nr. 2037/93 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Geografiske Betegnelser og Oprindelsesbetegnelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2037/93 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 5b indsættes:

»*Artikel 5b*

Det EF-symbol, der er omhandlet i artikel 5a, består af de modeller, som er anført i bilag I, del A, til denne forordning. De angivelser, der kan anvendes sammen med symbolet, er anført i bilag I, del B, til denne forordning, samt de tilsvarende nationale traditionelle angivelser.

Ved anvendelse af EF-symbolet og angivelserne skal de tekniske reproduktionsregler, der er fastlagt i den grafiske vejledning i bilag II til denne forordning, overholdes.«

2) Som artikel 6a indsættes:

»*Artikel 6a*

En medlemsstat kan bestemme, at navnet på den kontroltjeneste eller det kontrolorgan, der er omhandlet i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2081/92, og som hører under dens egne kontrolstrukturer,

[1] EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1.
[2] EFT L 156 af 13.6.1997, s. 10.
[3] EFT L 185 af 28.7.1993, s. 5.
[4] EFT L 196 af 24.7.1997, s. 39.

skal angives på den etiket, der anvendes ved afsætningen af landbrugsproduktet eller levnedsmidlet.«

3) Bilaget til denne forordning indsættes som bilag I og II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG I

DEL A.1

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



DEL A.2

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



DEL B

EF-sprog	Forkortelse	Angivelse
ES	DOP/IGP	denominación de origen protegida indicación geográfica protegida
DA	BOB/BGB	beskyttet oprindelsesbetegnelse beskyttet geografisk betegnelse
DE	g.U./g.g.A.	geschützte Ursprungsbezeichnung geschützte geographische Angabe
EL	ΠΟΠ/ΠΓΕ	προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη
EN	PDO/PGI	protected designation of origin protected geographical indication
FR	AOP/IGP	appellation d'origine protégée indication géographique protégée
IT	DOP/IGP	denominazione d'origine protetta indicazione geografica protetta
NL	BOB/BGA	beschermde oorsprongsbenaming beschermde geografische aanduiding
PT	DOP/IGP	denominação de origem protegida indicação geográfica protegida
FI	SAN/SMM	suojattu alkuperänimitys suojattu maantieteellinen merkintä
SV	SUB/SGB	skyddad ursprungsbeteckning skyddad geografisk beteckning

BILAG II

GRAFISK VEJLEDNING

INDHOLD

Side

1. **Indledning**

Formålet med at anvende et logo 8

2. **BOB/BGB-logoets generelle anvendelse**

2.1. Referencefarver 10

2.2. Logo i én farve 12

2.3. Kontrast til bundfarver 14

2.4. Typografi 14

2.5. Sprogversion 14

2.6. Mindstemål 15

2.7. Placering af logoet på emballager og etiketter 15

3. **Specielle anvendelser**

3.1. I medierne 15

3.2. I andre sammenhænge 15

4. **Original film**

4.1. Valg af to farver 16

4.2. Logoets konturer 38

4.3. Valg af farve i positiv 39

4.4. Valg af farve i negativ 40

4.5. Farveprøver (gul, blå) 41

1. INDLEDNING

FORMÅLET MED AT ANVENDE ET LOGO

Dette logo vil give producenterne af landbrugsprodukter og levnedsmidler mulighed for at gøre deres produkter mere synlige for forbrugerne i Den Europæiske Union. Det anvendes til produkter, som er blevet registreret i henhold til forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser.

For at blive registreret i henhold til forordningen skal en betegnelse opfylde betingelserne for tildeling af den beskyttede oprindelsesbetegnelse (BOB) eller den beskyttede geografiske betegnelse (BGB). Et at kravene er, at produktet har en eller anden form for tilknytning til det geografiske område, det hidrører fra. De to nævnte betegnelser adskiller sig kun fra hinanden ved den måde, hvorpå de er knyttet til det geografiske område, idet den beskyttelse, forordningen giver dem, er den samme.

For at opnå denne beskyttelse skal produkterne have særlige kendetegn, som angives i en varespecifikation. Medlemsstaterne skal beskytte forbrugeren ved at kontrollere, at betegnelsen benyttes forskriftsmæssigt, og at varespecifikationen overholdes.

Der findes allerede et EF-logo, der benyttes som garantimærke for visse traditionelle fødevarespecialiteter (»Garanti for Traditionel Specialitet«), uafhængigt af produktionsstedet. Det nye logo bygger på samme model. Desuden er den grafiske udformning ens for de to betegnelser (BOB og BGB). Dette skaber sammenhæng mellem der europæiske systemers forskellige grafiske afbildninger og begrænser antallet af symboler på markedet.

BOB- og BGB-logoet er en garanti for samtlige EU-forbrugere for, at produktetes specielle egenskaber skyldes dets geografiske oprindelse. Logoet vil således øge forbrugernes tillid til Deres produkter.

Med dette logo har De som producent fået et nyttigt markedsføringsredskab. De kan anbringe logoet på emballagen eller anvende det i Deres reklamekampagner.

Denne grafiske vejledning skal være til hjælp for Dem ved trykningen af logoet. Den indeholder forslag om forskellige anvendelsesmuligheder og giver Dem mulighed for at træffe Deres valg i overensstemmelse med Deres specielle behov.

BOB- og BGB-logoet er udformet på basis af ovennævnte logo for »Garanti for Traditionel Specialitet«. Eneste forskel er, at takkerne og den centrale del af logoet er i blåt.

I logoet indgår en grafisk afbildning af plovfurer, som symboliserer produktets oprindelse.



BESKYTTET OPRINDELSESBETEGNELSE



BESKYTTET GEOGRAFISK BETEGNELSE

2. BOB/BGB-LOGOETS GENERELLE ANVENDELSE

2.1. REFERENCEFARVER

Når logoet skal benyttes til emballager eller etiketter, anbefales det at anvende farver, enten staffage-farver (PANTONE) eller firfarvetryk.

BLÅ:
PANTONE Reflex Blue





GUL:
PANTONE 109

LOGO I PANTONE

Logo i PANTONE

BLÅ: PANTONE Reflex Blue
GUL: PANTONE 109
Tekst skrevet i blåt

BLÅ:
100% CYAN +
80% MAGENTA



GUL:
90% GUL +
10% MAGENTA

LOGO I FIRFARVETRYK

Logo i firfarvetryk

Et logo i Firfarvetryk vil være velegnet til de fleste emballager.

BLÅ: 100 % CYAN + 80 % MAGENTA
GUL: 90 % GUL + 10 % MAGENTA
Tekst skrevet i blåt

2.2. LOGO I ÉN FARVE

I de tilfælde, hvor emballagen eller etiketten har helt andre farver end logoets referencefarver, er der to muligheder:

Logo i positiv

Hvis emballagens eller etikettens bundfarve er lys, benyttes et logo i positiv, idet man anvender emballagens eller etikettens mørkeste farve.





Logo i negativ

Hvis emballagens eller etikettens bundfarve er mørk, anvendes et logo i negativ, idet man anvender emballagens eller etikettens bundfarve.





2.3. KONTRAST TIL BUNDFARVER

Hvis man vælger at anvende et logo i farver på en farvet baggrund, som gør det vanskeligt at læse teksten, sætter man en ring omkring logoet, således at det kontrasterer bedre med bundfarven.





LOGO PÅ FARVET BAGGRUND

2.4. TYPOGRAFI

Teksten er sat i TIMES ROMAN i versaler. Hvis teksten bruges alene, reduceres skriften som angivet i punkt 2.6.

TIMES ROMAN

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z

2.5. SPROGVERSION

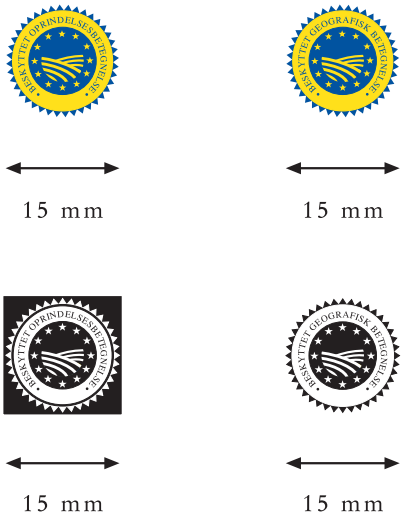
Logoet kan anvendes i den eller de sprogversioner, De ønsker.

2.6. MINDSTEMÅL

På emballager

Det vil undertiden være nødvendigt at reducere logoet for at kunne anvende det til forskellige typer emballager og etiketter. Mindstemålet er dog 15 mm i diameter.

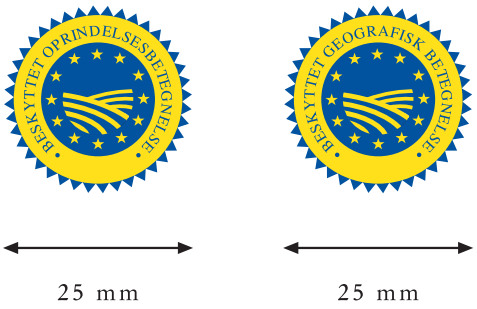
Logo reduceret til 15 mm



I medierne
(Dagblade, brochurer osv.)

Når logoet anvendes til dette specifikke formål, er mindstemålet 25 mm i diameter.

Logo reduceret til 25 mm



2.7. PLACERING AF LOGOET PÅ EMBALLAGER OG ETIKETTER

Formålet med at anvende BOB- og BGB-logoet er at understrege, at det drejer sig om et særligt produkt, som adskiller sig fra andre lignende produkter. Det vil derfor være mest hensigtsmæssigt at forsyne logoet med farver. Herved bliver det mere iøjnefaldende og vil lettere og hurtigere blive genkendt af forbrugeren.

BOB- og BGB-logoer i én farve eller i negativ bør kun anvendes, når det af tekniske årsager er umuligt at anvende et logo i farver.

3. SPECIELLE ANVENDELSER

3.1. I MEDIERNE

Når logoet anvendes reklamekampagner (annoncer i dagblade og tidskrifter, plakater, tv, video, direct marketing osv.), bør det fremtræde i farver.

3.2. I ANDRE SAMMENHÆNGE

Når logoet anvendes i andre sammenhænge, f.eks. på køretøjer, i udstillingsvinduer og lignende, skal farverne være så tæt som muligt på førnævnte referencefarver.

4. **ORIGINAL FILM**

4.1. VALG AF TO FARVER

BOB

DANSK

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













DANSK

BGB

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







BOB

DEUTSCH

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













DEUTSCH

BGB

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













BOB

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







ΕΛΛΗΝΙΚΑ

BGB

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













BOB

ENGLISH

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













ENGLISH

BGB

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







BOB

ESPAÑOL

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







ESPAÑOL

BGB

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







BOB

FRANÇAIS

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







FRANÇAIS

BGB

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







BOB

ITALIANO

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







ITALIANO

BGB

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













BOB

NEDERLANDS

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













NEDERLANDS

BGB

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







BOB

PORTUGUÊS

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







PORTUGUÊS

BGB

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













BOB

SUOMI

VALG AV GUL



VALG AV BLÅ











SUOMI

BGB

VALG AV GUL

VALG AV BLÅ













BOB

SVENSKA

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







SVENSKA

BGB

VALG AV GUL







VALG AV BLÅ







4.2. LOGOETS KONTURER

BOB



BGB



4.3. VALG AF FARVE I POSITIV

BOB



BGB



4.4. VALG AF FARVE I NEGATIV

BOB



BGB



4.5. FARVEPRØVER PANTONE 109

PANTONE Reflex Blue

